

Proizvod/Product/Produkt

Serijski broj/Serial number/
Seriennummer

Datum i pečat proizvođača/
Date and stamp/ Datum und
Stempel

Pečat kontrole/Control stamp/
Kontrollstempel

Ispunjava prodavač/Filled by dealer/Gefüllt durch Verkäufer

Pečat prodavača/Dealers stamp/
Händlerstempel

Datum/Date/Datum

Ispunjava kupac/Filled by customer/Gefüllt von Kunden

Adresa kupca/
Customer address/ Kundenadresse

Telefon/Phone No./ Tel. Nr.

Opis greške/Error description/Fehlerbeschreibung

GARANCIJSKI LIST - WARRANTY CARD - GARANTIEKARTE

KUPAONE KADE I TUŠ KADE

BATHTUBS AND SHOWER
TRAYS

BADE-UND DUSCHWANNEN

AquaMax
LINE

Prodaja / Sales / Verkauf
AquaMax Line doo Lukavac

+387 35 545 001

+387 61 097 859

www.aquamax.ba

Made in BiH

AquaMax Line doo Lukavac
Magistralni put bb, Sižje

USLOVI GARANCIJE

1. Za proizvode izradene do sanitarnog akri-la proizvođač daje jamstvo na 10 godina, a za tuš kabine 24 mjeseca od datuma kupnje.

2. Proizvođač garantira da će proizvod u garancijskom roku funkcionisati bez greške pod uvjetom da se kupac pridržava uputa upotrebe.

3. Proizvođač garantira da će greške i nedostatke u garancijskom roku otkloniti o svom trošku u roku od 45 dana od dana prispjele reklamacije.

4. Ako proizvođač u određenom roku ne otkloni sve greške i nedostatke na proizvodu, kupac ima pravo zahtijevati novi proizvod kao zamjenu za reklamirani.

5. GARANCIJA NE VRIJEDI:

-za greške, koje su nastala uslijed nestručne montaže proizvoda, nenormalne upotrebe ili nenormalnih uvijeta upotrebe proizvoda,
-Ako na garancijskom listu nema datuma prodaje lipečata prodavača,
-Ako je vidljivo da je na garancijskom listu datum ispravljen,

-Za staklene elemente

U slučaju reklamacije napišite svoje podatke i garancijski list pošaljite prodavaču, koji ga po potrebi šalje proizvođaču.

6. Vijek trajanja za proizvode izradene od sanitarnog akрила je 10 godina, za tuš kabinu 7 godina od isteka garancijskog razdoblja. Za to razdoblje se proizvođač obavezuje osigurati rezervne dijelove i servis.Troškove zamjene ili popravka snosi kupac.

TERMS OF GUARANTEE

1. For products made from sanitary acrylic producer gives warranty to 10 years, and 24 months for showers starting from the date of purchase.

2. Producer guarantees that the products would function properly for the period covered by the warranty, assuming that the purchaser follows the instructions for the use of the product.

3. Producer guarantees that mistakes and defects are to be repaired at their own expense during the warranty period, in the period no longer than 45 days from the date the complaint is received.

4. In case the producer does not repair the entire damage on the product in the prescribed period, purchaser is entitled to require new product as replacement for the product for which the complaint has been made.

5. LIMITATIONS FOR WARRANTY:

-Damages caused by incompetent installation of the product, misuse or unprescribed conditions of the use of the product.

-If the warranty card does not have the date of purchase or the producer's stamp.

-If it is visible that the purchase date has been rewritten.

-For components made from glass. -For glass products.

If you are to file a complaint, it is obligatory that you write your personal contact details on the warranty card and send it to seller who sends it back to producer, if needed.

6. Expected lifetime for products made from sanitary acrylic is 10 years, 7 years for shower, starting from the warranty expiry date. The producer is obliged to ensure any potential components and offer their maintenance. In such a case, costs of any re-placement or repair is at the expense of the purchaser.

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Für Produkte von Sanitäracryl hergestellt gibt der Hersteller eine Garantie von 10 Jahren, und für Duschen 24 Monate Garantie ab dem Kaufdatum.

2. Der Hersteller garantiert, dass die Produkte innerhalb der Garantiezeit einwandfrei funktionieren werden, unter der Bedingung, dass der Kunde die Gebrauchsanweisungen beachtet.

3. Der Hersteller garantiert, dass er die Fehler und Mängel innerhalb der Garantiezeit auf eigene Kosten innerhalb von 45 Tagen von Tag der Beschwerde ab reparieren wird.

4. Wenn der Hersteller innerhalb einer bestimmten Frist nicht alle Fehler und Mängel des Produkts beseitigt, ist der Käufer berechtigt, ein neues Produkt zu verlangen als Ersatz für die Reklamation.

5. Garantie gilt nicht:

- Für die Fehler, die durch unsachgemäße Installation des Produkts, zweckfremde Nutzung oder abnormale Verwendung des Produkts verursacht wurden,

- Wenn auf der Garantie kein Datum des Verkaufs und Siegel des Herstellers ist - Wenn es offensichtlich ist, dass auf der Garantie das Datum korrigiert wurde.

-Für Glaselemente

Im Falle einer Beschwerde schreiben Sie Ihren Daten und die Garantiekarte senden Sie an den Verkäufer, der die bei bedarf an den Hersteller schicken wird.

6. Die Lebensdauer der Produkte aus Sanitäracryl ist 10 Jahre, für eine Dusche 7 Jahren ab dem Ablauf der Garantiezeit. Während dieser Zeit verpflichtet sich der Hersteller die Ersatzteile und Service zu versichern. Die Kosten für den Ersatz oder die Reparatur übernimmt der Käufer.

GARANCIJSKI LIST - WARRANTY CARD - GARANTIEKARTE

UPUTE ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. ČIŠĆENJE

- Čistite samo takuđim sredstvom za čišćenje pomoću mehke krpe. Preporučujemo posebno sredstvo za čišćenje "AquaMax", koje uklanja I vodeni kamenac.
- Za uklanjanje vodenog kamenca možete kroititi I kuhinjski ocat, koji će biti još učinkovitiji ako ga zagrijete.
- Zabranjena je upotreba abrazivnih sredstava za čišćenje, koje sadrže grube sastojke.

2. POPRAVAK POVRŠINSKIH OŠTEĆENJA

Prilikom upotrebe zabranjenih sredstava čišćenja (npr. Sredstva koja sadrže grube sastojke) ili kod čišćenja uzrokovanih oštrim predmetom ili žarećom cigaretom može doći do površinskih oštećenja. Takva oštećenja možete ukloniti na slijedeći način; pomoću vodobrusnog papira,

brusiti oštećeno mjesto tako dugo do se oštećenja više ne vide. Postupak brušenja započnite sa zrnatijim papirom, npr. 320,400,600, a završite s 800. Nakon brušenja potrebno je površinu ispolirati tekućim polirnim sredstvom za mekane metale ili autopoliturama. Za poliranje koristite vatu za poliranje ili mehku krpu.

UPOZORENJE!

Tijekom brušenja potrebno je paziti, da se prebrusi akrilni sloj. Kod većih ogrebotina preporučujemo zalijevanje reparaturnim setom za akrilno staklo "AquaMax", a nakon toga je potrebno popravljeno mjesto pobrusiti I ispolirati.

3. OTPORNOST PROTIV KEMIKLAJA – prema standard EN263

- Razrijeđene kisleine npr.: 10% slona kiselina, 6% ocatna

INSTRUCTIONS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

1. CLEANING

- Clean only using liquid cleaner and soft cloth. We recommend you to use "AquaMax" cleaner as it removes limescale as well.
- You could use vinegar as well to remove limescale, and it is mostly efficient when heated.
- The use of abrasive cleaners is strictly prohibited, as they contain rough ingredients that could damage the product.

2. FIRST REPAIR OF SURFACE DAMAGE

The product could suffer severe surface damage if you use the cleaners prohibited for use (e.g. cleaners that contain ingredients with rough surface) or if you clean stains caused by sharp objects or even lit cigarette. Such damages could be repaired in the following manner: Use whetstone paper and treat the damaged spot as long as it is needed

kiselina, 10% limunska kisleina

- Alkohol (30% - etanol u vodi)
- 5% sredstvo za bijeljenje
- Natrijev hidroksid (zasićena otopina u vodi)
- Natrijev klorid (zasićena otopina NaCl u vodi)
- Natrijev karbonat x 10 H₂O (zasićena otopina Na₂CO₃ u vodi)
- Otopina amonijaka (zasićena otopina u vodi)
- Vodikov peroksid (300 g/l u vodi)
- Metilen plavi (10 g/l vode) • Kalijev permanganat (10 g/l vode)
- Fenolno dezinfekcijsko sredstvo (9,5 g/l vode)

4. NEDOZVOLJENE KEMIKALIJE

- Snažna otapa: aceton, eter, koncentrirani etil alcohol, mentol, kloro-form, fenol itd.
- Snažna dezinfekcijska sredstva na osnovi fenola

- Koncentrirane kisleine
- Koncentrirani vodikov peroksid
- Nitrolak
- Univerzalna ljepila (npr. OHO, super lijpak, itd.)

VAŽNO

Prije montaže pregledajte proizvod, odnosno sastavne dijelove te njihov sadržaj. Proizvod čistite I održavajte kao je navedeno u uputama.

ZA GREŠKE KOJE NASTAJU KAO POSLJEDICA NESTRUČNE MONTAŽE PROZIVODA, NEPRAVILNE UPOTREBE I ČIŠĆENJA TE NEODGO-VARAJUĆEG ODRŽAVANJ, PROIZVOĐAČ NE PRIZ-NAJE REKLAMACIJU.

to make the damage invisible. The process of whetting the product should be initiated with fine grain paper such as 320, 400, 600, and completed with 800. After whetting the product, treat the surface with polish cleaner for soft met-als or vehicle surfaces. Use the polish wool or soft cloth to polish the product.

WARNING!

Make sure you do not whet the acrylic layer while whetting the product. In case the damage is highly visible, we suggest the repair set for acrylic glass "AquaMax", after which the repaired spot is to be whetted and polished.

3. RESISTANCE TO CHEMICALS - as the Standard EN263 stipulates

- Diluted acids, such as 10% of hydrochloric acid, 6% acetic acid, 10% citric acid
- Alcohole (30% ethanol in water)
- 5% bleach
- Sodium hydroxide (saturated solution in water) • Sodium chloride (saturated solution of NaCl in water) • Sodium carbonate x 10 H₂O (saturated solution of Na₂CO₃ in water)
- Solution of ammonia (saturated solution in water)
- Hydrogen peroxide (300 g/l in water)
- Genuine methylene (10 g/l water)
- Potassium permanganate (10 g/l water)
- Phenolic disinfectant (9,5 g/l water)

4. PROHIBITED CHEMICALS

HINWEISE für Reinigung und Wartung

1. Reinigung

- Reinigen Sie nur mit Flüssigwaschmittel und mit einem weichen Tuch. Wir empfehlen ein spezielles Reinigungsmittel "AquaMax", das Kalkablagerungen entfernt.
- Zum Entfernen von Kalkablagerungen können sie auch Essig verwenden, welches noch wirksamer sein wird, wenn Sie es erwärmen.
- Die Verwendung von Scheuermittel, die grobe Inhaltsstoffe enthalten, ist verboten.

2. Beheben von Oberflächenschäden

Bei der Verwendung von verbotenen Reinigungsmitteln (z. B. Reinigungsmittel, die harte Inhalte enthalten) oder bei Reinigung durch einen spitzen Gegenstand oder einer glühenden Zigarette verursacht, kann es zur Beschädigung der Oberfläche führen. Eine solche Beschädigung kann in der folgenden Art und Weise entfernt werden, mit Hilfe von Sandpapier, den beschädigten Bereich so lange schleifen, bis der Schaden nicht mehr sichtbar ist. Den Prozess mit Schleifpapier der Körnergröße, z.B. 320,400,600 be-ginnen und mit 800 beenden. Nach dem Schleifen ist es notwendig die Oberfläche mit Flüssigpoliermittel für weiche Metall oder Autopoliermittel zu polieren. Polieren Sie mit einem Wattebausch oder einem weichen Poliertuch.

WARNING!

Während des Schleifens ist es notwendig zu achten, dass die Acrylschicht geschliffen wird. Bei größeren Kratzern empfehlen gießen von Patches Kit für Acrylglas "AquaMax", und danach ist es notwendig den reparierten Teil zu schliften und zu poliert.

3. Beständigkeit gegen Chemikalien - der Standard EN263

• Strong solutions: Acetone, ether, concentrated ethyl alco-hol, menthol, chloroform, phenol etc.

- Strong disinfectant based on phenol
- Concentrated acids • Concentrated hydrogen peroxide • Nitro lacquer
- All-purpose adhesive (e.g. OHO, super glue etc.)

CAUTION!

Inspect the product prior to installation, as well as its components and their content. Clean and maintain the product following the instructions.

PRODUCER IS NOT LIABLE FOR ANY MISTAKES CAUSED BY INCOMPETENT INSTALLATION, MISUSE OF THE PRODUCT, OR UNPRESCRIBED CLEANING AND MAINTAINANCE OF THE PROD-UCT, AND COMPLAINTS ON SUCH INSTANCES ARE NOT ADMITTED.

- verdünnte Säuren, z. B. 10% des Elefanten Säure, 6% Es-sig- Säure, 10% Zitronensäure
- Alkohol (30% - Ethanol in Wasser)
- 5% Bleichmittel
- Natriumhydroxid (gesättigte Lösung in Wasser)
- Natriumchlorid (NaCl gesättigte Lösung in Wasser)
- Natriumcarbonat x 10 H₂O (Na₂CO₃ gesättigte Lösung in Wasser)
- Ammoniak-Lösung (gesättigte Lösung in Wasser)
- Wasserstoffperoxyd (300 g / l in Wasser)

- Methylenblau (10 g / l Wasser)
- Kaliumpermanganat (10 g / l Wasser)
- Desinfektionsmittel Phenol (9,5 g / l Wasser)

4. Unerlaubte Chemikalien

- Starke Lösungsmittel: Aceton, Ether, konzentrierte Ethylalkohol, Menthol, Chloroform, Phenol usw.
- Starkes Desinfektionsmittel auf Basis von Phenol
- Konzentrierte Säure
- Konzentriertes Wasserstoffperoxyd
- Nitrodope
- Universal-Klebstoff (z.B. OHO, super Kleber, etc.)

WICHTIG

Vor dem Einbau überprüfen Sie das Produkt oder die dazugehörigen Teile und deren Inhalte. Reinigen und pflegen Sie das Produkt, wie im Handbuch angegeben.

Bei Fehlern, die durch unsachgemäße Installation des Produkts, unsachgemäßer Verwendung von Reinigungsmitteln und unzureichende Verwaltung entstehen, nimmt der Hersteller keine Beschwerde an.